

Congresso de Humanidades Digitais em Portugal

Construir pontes e quebrar barreiras na era digital



8 e 9 de Outubro de 2015

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, Av. de Berna, Lisboa, Portugal



Programa

Quinta-feira, dia 8 de Outubro

9:00 - Receção/entrega de documentação

9:30 - Conferência de abertura

Audatório 1

Orador: Maria Clara Paixão de Sousa, Universidade de São Paulo, Brasil

Tema: *As Humanidades Digitais Globais*

10:30 - Café

11:00

Mesa 1

Auditório 1

Moderador: *Diana Santos (Universidade de Oslo)*

Multi-level manuscript transcription: TEITOK, Maarten Janssen (CLUL, Universidade de Lisboa) - Portugal

WebSinC: Buscas online em corpora sintaticamente anotados, Aline Costa e Cristiane Namiuti Temponi (Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia) - Brasil

I lack words and I don't know why - Annotating elliptical structures in a corpus of private letters, Clara Pinto e Catarina Carvalheiro (CLUL, Universidade de Lisboa) - Portugal

Mesa 2

Multiusos 2

Moderador: *Dália Guerreiro (CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora)*

Ligar os pontos para desenhar a imagem: tratamento de informação arqueológica georreferenciada em torno do Itinerário de Antonino, Maria José de Almeida (Universidade de Lisboa) - Portugal

Uso de Geographic Information System (GIS) em História: Momentos de ruptura nas redes comerciais (1799-1815) – O Período do Bloqueio Continental, Danny Rangel (Universidade de Coimbra) - Portugal

Lisboa operária na última década do século XIX: um SIG aplicado à investigação histórica, Ana Alcântara (IHC-FCSH, Universidade Nova de Lisboa) - Portugal

Pragas das plantas no Sul da Europa: desafios da compilação e visualização de dados num ambiente de investigação digital, Ana Isabel Queiroz e Daniel Alves (IHC-FCSH, Universidade Nova de Lisboa) - Portugal

Mesa 3

Multiusos 3

Moderador: *Helena Barbas (Universidade Nova de Lisboa)*

Transmedia narratives as reading performances, Fernanda Bonacho (ESCS, Instituto Politécnico de Lisboa) - Portugal

O Arquivo do Romancero Português da Tradição Oral Moderna Portuguesa (1828-2010): memória de um projeto para o futuro, Sandra Boto (Fundação para a Ciência e Tecnologia, Centro de Investigação em Artes e Comunicação e Centro de Literatura Portuguesa), Pere Ferré da Ponte (Universidade do Algarve) e Carlos Boita (Centro de Investigação em Artes e Comunicação) - Espanha e Portugal

Soluções de edição digital para Literatura Oral, Mariana Gomes (CLUL, Universidade de Lisboa e King's College London) - Portugal e Reino Unido

12:30 - Almoço

Mesa 4**Auditório 1**

Moderador: *Paula Simões (CEIS20/Universidade de Coimbra)*

Rede de Coleções Patrimoniais das Bibliotecas do Alentejo: património textual e Humanidades Digitais, Maria Filomena Gonçalves, Filipa Medeiros, Maria Armada Salgado, Paulo Quaresma, Ana Paula Banza, Francisco Vaz e Dália Guerreiro (CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora) - Portugal

TRACEweb: building a research database and document repository for the TRACE project, Alejandro Bia, Jesús Javier Rodríguez-Sala e Ramon P. Ñeco (Universidad Miguel Hernández) - Espanha

O Second Life ainda vive: onde estão os bibliotecários?, Miguel Mimoso Correia (Biblioteca Nacional de Portugal) e Bruno Duarte Eiras (Rede de Bibliotecas Municipais de Oeiras) - Portugal

Prospects for Mapping BITAGAP's text data, Martha Schaffer (University of San Francisco) - Estados Unidos da América

Mesa 5**Multiusos 2**

Moderador: *Hélder da Rocha Machado (FCSH, Universidade Nova de Lisboa e CLISSIS, Universidade Lusíada de Lisboa)*

Digitalização do acervo histórico do CPDOC da Fundação Getúlio Vargas: balanço e desafios, Celso Castro (Fundação Getúlio Vargas/CPDOC) - Brasil

Conventos de Lisboa – Preservação digital da memória, Ana Gil (Câmara Municipal de Lisboa) - Portugal

Restauro improvável: CETbase e OPSIS ou à procura da memória do teatro, Maria João Brilhante (FL, Universidade de Lisboa) - Portugal

DigiTile: biblioteca digital de Azulejaria e Cerâmica, Paulo Leitão e Eunice Pinto (Fundação Calouste Gulbenkian) - Portugal

Mesa 6**Multiusos 3**

Moderador: *Manuel Portela (CLP, Universidade de Coimbra)*

A Structured Database of Translation Problems, Margarida Vale de Gato, Maarten Janssen (ULICES, Universidade de Lisboa) e Rita Queiroz de Barros (CLUL, Universidade de Lisboa) - Portugal

Translating Literary Texts: Working with the Author through Trans-Atlantic Collaboration, Maria da Conceição Castel-Branco (CETAPS, Universidade Nova de Lisboa) e Brady Bergeson (North Dakota State University) - Portugal e Estados Unidos da América

A Digital Platform for Literary Translation Education – Interaction and Usability, Susana Valdez, Isabel Oliveira Martins (ULICES e CETAPS, Universidade Nova de Lisboa) e Fernando Ferreira Alves (ULICES, CEHUM, Universidade do Minho) - Portugal

O meio digital e os textos multimodais: Pérolas a porcos ou a tradução de tiras de banda desenhada, Susana Valdez (ULICES e CETAPS, Universidade Nova de Lisboa) - Portugal

15:30

Mesa 7

Auditório 1

Moderador: *Maria Isabel Roque (Universidade Europeia)*

Digitally, more accessible and humane, Maria Vlachou (Acesso Cultura) - Portugal

Digital communication in museums and cultural heritage institutions of Alentejo: the state-of-the-art, Nicola Schiavottiello (CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora) e João Brigola (ECS e CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora) - Portugal

Novas tecnologias e redes sociais. Comunicar o Museu Nacional de Arte Antiga, Paula Brito Medori (Museu Nacional de Arte Antiga) - Portugal

Mesa 8

Multiusos 2

Moderador: *Lígia Gaspar Duarte (CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora)*

SIGILLVM PORTVGALIAE, um projecto de catálogo digital de selos portugueses, Maria do Rosário Morujão (Universidade de Coimbra), Pedro Pinto (CEH e CHAM – FCSH/NOVA-UAc, Universidade Nova de Lisboa e Universidade dos Açores) e Sérgio Lira (CLEPUL, Universidade de Lisboa) - Portugal

Memória dum passado colonial e terreno para investigação emancipadora, Paula Sequeiros (CES, Universidade de Coimbra) - Portugal

Elementos para o estudo da mundividência Sargónida. Os *State Archives of Assyria* online, Filipe Soares (CHAM – FCSH/NOVA-UAc, Universidade Nova de Lisboa e Universidade dos Açores) - Portugal

History online: limits and achievements when teaching history to large publics online, Cristina Meneguello (Universidade Estadual de Campinas) - Brasil

Mesa 9

Multiusos 3

Moderador: *Idaete Dias (Universidade do Minho)*

Uses of the LdoD Archive: The Critical Reception of the Book of Disquiet as a Knowledge Management Problem, Manuel Portela (CLP, Universidade de Coimbra) e António Rito Silva (IST/INESC-ID, Universidade de Lisboa) - Portugal

A obra potencial — para uma edição digital dos projetos editoriais de Fernando Pessoa, Pedro Sepúlveda (Universidade Nova de Lisboa) e Ulrike Henny (Universitaet zu Koeln) - Portugal e Alemanha

O Livro Agora Aberto. Obra e vida de António Dacosta num catálogo raisonné em edição digital, Teresa Duarte Martinho (ICS, Universidade de Lisboa) - Portugal

17:00 - Café

Mesa 10

Auditório 1

Moderador: *Miguel Mimoso Correia (Biblioteca Nacional de Portugal)*

MediaViz: Agregação e visualização de conteúdos noticiosos online, Tiago Devezas (SAPO Labs, Universidade do Porto) e Sérgio Nunes (INESC TEC & DEI, Universidade do Porto) - Portugal

Olhar um sistema heterogéneo através de ferramentas "ready-made", Alice Santiago Faria (CHAM – FCSH/NOVA-UAc, Universidade Nova de Lisboa e Universidade dos Açores) - Portugal

Comunicar, informar, documentar e lembrar a primeira escola de Serviço Social portuguesa: do arquivo ao museu virtual, Hélder da Rocha Machado (FCSH, Universidade Nova de Lisboa e CLISSIS, Universidade Lusíada de Lisboa), Teresa Rodrigues da Silva (CLISSIS, Universidade Lusíada de Lisboa) e Paulo Amaral Soares (CLISSIS, Universidade Lusíada de Lisboa) - Portugal

Visualizando estratégias de ocupação e articulação em redes sociais em políticas públicas: movimentos dinâmicos de produção e apropriação das políticas públicas de cultura e saúde nos casos da CulturaDigital.Br e HumanizaSUS.net no Brasil, Dalton Martins e Eliany Alvarenga de Araújo (Universidade Federal de Goiás) - Brasil

Mesa 11

Multiusos 2

Moderador: *Rita Marquilhas (CLUL, Universidade de Lisboa)*

Preservação de periódicos eletrônicos no Brasil: primeiros passos, Miguel Arellano e Maria Tavares (Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia) - Brasil

A Transposição de documentos manuscritos históricos jurídicos para o meio Digital através da Fotografia Digital: O Método Lapelinc, Giovane Santos Brito e Jorge Viana Santos (Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia) - Brasil

New challenges for ancient sources: DOViC experience in the new Historical Linguistics, Cristiane Namiuti Temponi e Jorge Viana Santos (Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia) - Brasil

O inventário do mundo num outro espaço: os blogs de fotografia como heterotopias e suas taxonomias, Júlia Ramos (Universidade do Vale do Rio dos Sinos) - Brasil

Mesa 12

Multiusos 3

Moderador: *Manuel Portela (CLP, Universidade de Coimbra)*

Software e literacia digital: RiTa Toolkit e a geração textual automática, Ana Silva (CLP, Universidade de Coimbra) - Portugal

Métodos não-supervisionados de clustering para a análise de textos literários: a seleção de materiais sobre grandes volumes de corpus, Luisa Fernández Rodríguez (Universidade de Santiago de Compostela) e Roberto Samartim (Universidade da Corunha) - Galiza

Por uma proposta de etiquetagem lexicográfica no e-dictor, Patrício Nunes Barreiros e Liliane Lemos Santana Barreiros (Universidade Estadual de Feira de Santana) - Brasil

19:00 - Jantar livre; 21:00 - Concerto na Fundação Calouste Gulbenkian (50% desconto)

9:30

Mesa 13

Auditório 1

Moderador: *Daniel Alves (IHC-FCSH, Universidade Nova de Lisboa)*

Cost-effective Framework for the Diffusion of Archaeological Research, Natália Botica, Paulo Bernardes, Manuela Martins e Luis Fontes (UA, Universidade do Minho) - Portugal

Organização de dados de investigação histórica em bases de dados relacionais: comparação de dois casos, André Evangelista Marques (IEM-FCSH, Universidade Nova de Lisboa) e Gabriel David (INESC TEC, Universidade do Porto) - Portugal

Extracção de relações complexas: uma ontologia do parentesco para fontes setecentistas, Lígia Gaspar Duarte (CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora), Fernanda Olival (CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora) e Paulo Quaresma (CITI/UÉ – INESC-ID, Universidade de Évora) - Portugal

A análise de redes na investigação histórica. Potencialidades e limites na interpelação do social, Ana Ribeiro (FL, Universidade de Coimbra) - Portugal

Mesa 14

Multiusos 2

Moderador: *Rita Marquilhas (CLUL, Universidade de Lisboa)*

Technologies for language diversity, Pedro Manha (Centro Interdisciplinar de Documentação Linguística e Social) - Portugal

Digital resources for the preservation and documentation of endangered languages: From Portuguese to Kadiwéu, Charlotte Galves (Universidade de Campinas), Filomena Sandalo (Universidade de Campinas), Ticianá Sena (Universidade de Campinas) e Luiz Veronese (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo) - Brasil

A importância da edição de manuscritos: contribuições para o estudo do português brasileiro, Bruna Santos (Universidade Nova de Lisboa) e Zenaide Carneiro (Universidade Estadual de Feira de Santana) -Portugal e Brasil

Digital Humanities under a critical radar: searching for a protocol through the deconstruction of a project, Lourdes Pérez González (Universidade de Santiago de Compostela) - Espanha

Mesa 15

Multiusos 3

Moderador: *Paulo Leitão (Fundação Calouste Gulbenkian)*

Em busca de uma anamnese de Joaquim Paço d'Arcos: o arquivo pessoal e a sua materialização na Internet, Hélder da Rocha Machado (FCSH, Universidade Nova de Lisboa e Mediateca da Universidade Lusíada de Lisboa) e Paulo Amaral Soares (Mediateca da Universidade Lusíada de Lisboa) - Portugal

Bastidores digitais da investigação teatral, Marta Rosa (CET, Universidade de Lisboa) - Portugal

História e Arquivística: Dois universos em mutação no contexto pós-moderno, Tânia Alexandra Anica Fernandes e Sara de Carvalho (Universidade de Évora) - Portugal

O Museu Virtual do Depósito Votivo de Garvão (Ourique, Beja), Martino Correia, Ricardo Cabral (HERCULES, Universidade de Évora) e Tiago Costa (CEAACP, Universidade de Coimbra) - Portugal

11:00 - Café

11:30

Mesa 16

Auditório 1

Moderador: *CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora*

Stories of Zambujal: Enhancing a Documental Exhibit through Digital Storytelling, Guida Casella (IHC-FCSH, Universidade Nova de Lisboa) - Portugal

Informação histórica georreferenciada disponibilizada em dispositivos móveis no âmbito do turismo, Alexandre Coimbra - Portugal

O uso de mapas interativos como ferramenta de aprendizagem colaborativa e multimodal, Sílvia Araújo, Diogo Cunha, Joana Esteves, Adriana Silvério e Francisco Abrunhosa (Universidade do Minho) - Portugal

LITESCPE.PT - A Portuguese Literary Atlas, Manuel Almas, Armanda Rodrigues e Nuno Correia (NOVA LINCS, Universidade Nova de Lisboa), Ana Isabel Queiroz e Daniel Alves (IHC-FCSH, Universidade Nova de Lisboa) - Portugal

Mesa 17

Multiusos 2

Moderador: *Maria Clara Paixão de Sousa (Universidade de São Paulo, Brasil)*

Castilian treatises on poetry and versification, Clara Isabel Martínez-Cantón (Universidad Nacional de Educación a Distancia) - Espanha

Collatio informatizada e marcação: proposta metodológica para o estudo da variação linguística na lírica galego-portuguesa, Helena Bermudez (Universidade de Santiago de Compostela) - Espanha

O Corpus Eletrônico de Documentos Históricos do Sertão, Patrício Nunes Barreiros, Zenaide de Oliveira Novais Carneiro e Mariana Fagundes de Oliveira (Universidade Estadual de Feira de Santana) - Brasil

Cetmaker - uma tramóia para editar teatro, José Sousa, José Camões e Raúl Rita (CET, Universidade de Lisboa) - Portugal

Mesa 18

Multiusos 3

Moderador: *Maria Manuel Borges (Universidade de Coimbra)*

Visualizing and Modelling the History and Provenance of Manuscript Collections, Toby Burrows (King's College London) - Reino Unido

Recursos digitais no ensino das Humanidades na Universidade Aberta: estudo comparativo, Ana Novo, Ana Vasconcelos e Glória Bastos (DH, Universidade Aberta) - Portugal

Ambientes Virtuais de Aprendizagem (AVA): novos espaços de registro da memória e da cultura escolar? Zilda Kessel (Pontifícia Universidade Católica de São Paulo) - Brasil

Arquivo Digital da Correspondência dirigida a Camilo Castelo Branco: problemas, soluções e desafios, Idalete Dias, Cátia da Silva e Cristiana Leal (Universidade do Minho) - Portugal

13:00 - Almoço

14:30

Mesa 19

Multiusos 2

Moderador: *Maria Isabel Roque (Universidade Europeia)*

“The importance of Being Digital”. A project about digital scholarship and digital methods in Portugal, Maria Manuel Borges (FL, Universidade de Coimbra) Chiara Carrozza, Andrea Gaspar e Tiago Santos Pereira (CES, Universidade de Coimbra) - Portugal

Looking for sound in the realm of Digital Humanities, Pedro Félix (INET-MD, Universidade Nova de Lisboa) - Portugal

From Web.2 to Mobile Cloud Computing in Academia, Helena Barbas (FCSH, Universidade Nova de Lisboa) - Portugal

Contributos para a construção de uma cartografia para as humanidades digitais, Monica Marques Carvalho Gallotti, (FL, Universidade do Porto e Universidade Federal do Rio Grande do Norte), Maria Manuel Borges (FL, Universidade de Coimbra) e Olívia Pestana (FL, Universidade do Porto) - Brasil e Portugal

Mesa 20

Multiusos 3

Moderador: *Luís Espinha da Silveira (Universidade Nova de Lisboa)*

Towards a Digital History of Late Antiquity Art in Portugal (3rd-8th CE): The challenge of Architectural Sculpture - Capitals’ virtual reconstitution and smart database, Filomena Limão (FCSH, Universidade Nova de Lisboa), Carlos Mão de Ferro (FC, Universidade de Lisboa) e Sérgio Dias (Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias) - Portugal

3D documentation, study, semantic information acquisition and public interpretation of archaeological artifacts: a methodology and a case study, Nicola Schiavottiello (CIDEHUS-UE/FCT, Universidade de Évora), Carlo Bottaini, Vanda Amaral, Nuno Carriço e Rui Bordalo (HERCULES, Universidade de Évora) - Portugal

A Reconstrução Virtual de Espaços Teatrais Desaparecidos, Bruno Henriques (CET, Universidade de Lisboa) - Portugal

A História na Era Digital: um estudo de caso - «City and Spectacle - a vision of pre-earthquake Lisbon», Helena Murteira, Paulo Rodrigues (CHAIA, Universidade de Évora) e Maria Alexandra Trindade Gago da Câmara (Universidade Aberta e CHAIA, Universidade de Évora) - Portugal

16:00 - Café

16:30 - Conferência de encerramento

Auditório 1

Orador: Dan Cohen, Digital Public Library of America, EUA

Título: *Large-Scale Digital Collections as the Foundation for New Forms of Research*

18:00 - Visita virtual a Lisboa (“Lisboa Story Center”) e jantar livre

Apoios

